



Cochrane Russia making evidence accessible and advocating for evidence

Ziganshina LE, Yudina EV, Gabdrakhmanov AI, Kurbatova OG, Tashtanbekova CB, Alexandrova EG, Arslanov GM, Mullanurova AF

Background

Cochrane Russia coordinates a Russian Translation Project with a team of 200+ volunteers from Russia, Armenia, Germany, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Ukraine, UK, the USA, and Uzbekistan.

Objectives

To assess the impact of Cochrane Russia's translation, dissemination, and advocacy work and its reach-out to consumers.

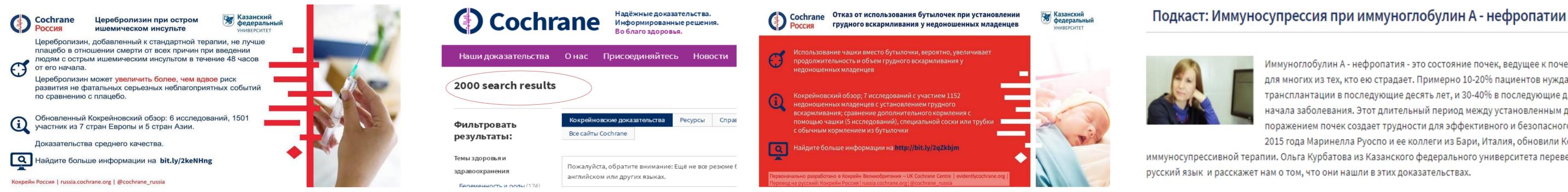
Methods

We analysed the impact in numbers of produced/disseminated

In 2017-2018 we started to collaborate with the Higher School items, subscribers to social media and forums, respondents to of Foreign Languages and Translation of the Kazan Federal an online survey; and looked into consumers' contribution to the University and involved nearly 100 linguistics students as volunteer Russian translation project, comparing responses of volunteer consumers to the Russian Translation Project. consumers and health professionals.

Results

Russian translations (by September 2018): >2000 PLS translations, 112 podcasts, 182 blogshots, >100 translations of Comms weekly digests, >60 translations of press releases and news



Иммуноглобулин А - нефропатия - это состояние почек, ведущее к почеч для многих из тех, кто ею страдает. Примерно 10-20% пациентов нужда трансплантации в последующие десять лет, и 30-40% в последующие де начала заболевания. Этот длительный период между установленным ді поражением почек создает трудности для эффективного и безопасного 2015 года Маринелла Руоспо и ее коллеги из Бари, Италия, обновили Кс иммуносупрессивной терапии. Ольга Курбатова из Казанского федерального университета переве русский язык и расскажет нам о том, что они нашли в этих доказательствах.

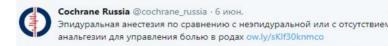
Cochrane Russia in social media **fy B**

> 8000 followers in social media (Facebook, Twitter, Vkontakte, Instagram, Telegram) and ~2000 in E-Lek, 86% from Russia, others from Belarus, Kazakhstan, USA, Ukraine and other countries;

Омега-6 жиры для профилактики и лечения сердечно-сосудистых заболеваний http://ow.ly/8uFt30lszMt오



10 июн в 20:00

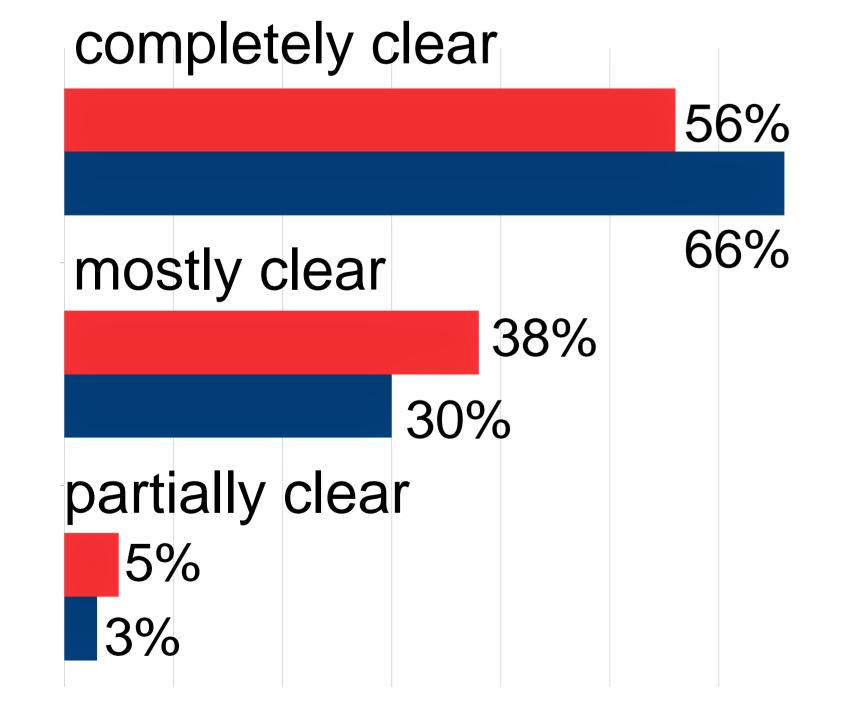


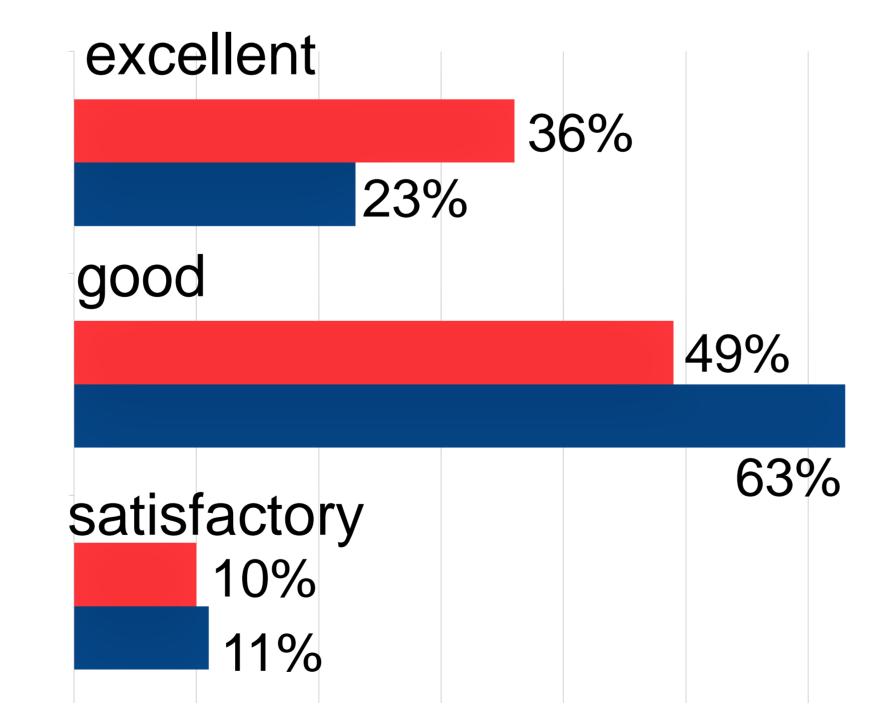


Cochrane Russia at KFU

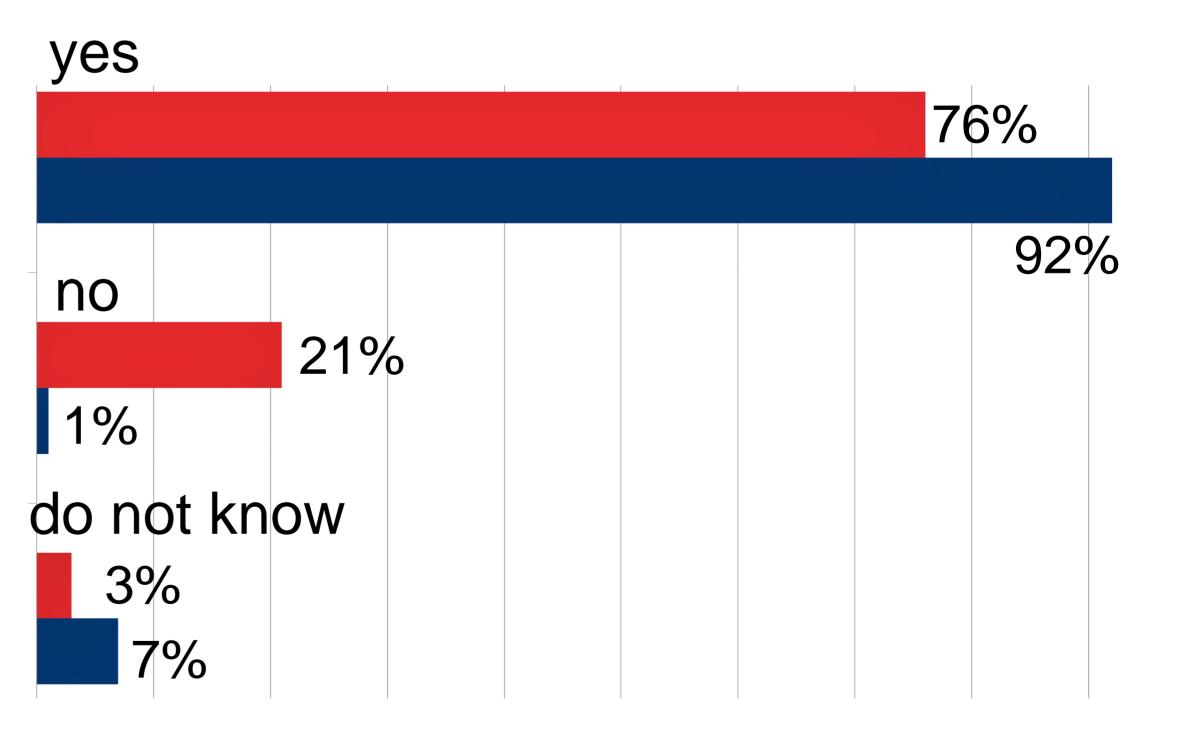
Feedback about quality and clarity of Russian translations (104 consumers vs 144 health professionals)

consumers





health professionals









Conclusion: Consumers uptake of translations encourages further dissemination and efforts in advocacy that are better tailored to consumers' understanding and needs.

Patient or healthcare consumer involvement:

We involve healthcare consumers in the Russian Translation Project (translators, quality assessors) and Cochrane Russia team.

cochrane.russia.kpfu@gmail.com

